



2008 台北扶輪研習會

2008 Taipei Rotary Institute

For Zones 4B, 6B and 7B

2008年10月17-19日

17-19 October, 2008

台北圓山大飯店

Grand Hotel, Taipei

1st Division Executive C'tee



第一工作會委員會報告人：

執行長：方振淵前總監 PDG Square

& 各組組長



2008年台北扶輪研習會 2008 Taipei Rotary Institute

- 網站組 陳國雄CP Richard
- 文宣組 李兆祥PDG Lee、吳光生P Shine
- 報告書組 韓明惠PDG Gleaner、王健霖CP Fiber
- 編印組 張樹福PDG Joseph、張文彬Rtn Printer
- 報告收集組 陳曜芳DGN Gary
- 攝錄組 俞棟祥PP Luca、李美儀Rtn Lisa
- 大會執行導播組 劉榮和 Rtn T.V.
- 多媒體製作組 柯耀宗CP Edward
- 同步翻譯組 劉建德PDG C.T.



攝錄組



Group Leader : 俞棟祥PP Luca
(D3520東豐社)

Deputy Group Leader : 李美儀Lisa
(D3520中山社)



Photography & Video

- 攝影組由小方負責
- ✧ 10月15-16日二天之白天及16日晚上之總監當選人畢業典禮 (1人)
- ✧ 10月17日上午8:30—晚上22:00 (要2人)
- ✧ 10月18日上午9:00—晚上22:00 (要2人)
- ✧ 10月19日上午9:00—下午14:30 (要2人)



Photography & Video

○ 備註：

1. 需攝影之會議時段等議程初稿決定後再通知小方
2. 全部用數位相機
3. 國內外社友如需要相片時，可多附一片CD-Rom在報告書內



Photography & Video

○ 備註：

1. 需攝影之會議時段等議程初稿決定後再通知小方
2. 全部用數位相機
3. 國內外社友如需要相片時，可多附一片CD-Rom在報告書內

Schedule

2008 年台北扶輪研習會 第一工作會—攝錄組



Luca/Lisa
2008.5.5

日期	會議	地點	小方	阿國	備註
2008 年 10 月 15 日(三)	總監當選人研習會(GETS) 0830-1700	圓山飯店 1 樓敦睦廳	0830-1200	0830-1200 一機	
	GETS 寶眷組 0830-1700	可安排在 10 樓	0830-1200	0830-1200 一機	
2008 年 10 月 16 日(四)	總監當選人研習會(GETS) 0830-1700	圓山飯店 1 樓敦睦廳	0830-1700	0830-1700 一機	
	GETS 寶眷組 0900-1600	曼都美容—南京東路店	0830-1600	0830-1600 一機	
	GETS 結業晚宴 1830-2200	晶華 3 樓	1830-2200	1830-2200 一機	
	總監提名人研習會(GNTS) 0830-1700		0830-1700	0830-1700 一機	
	地區講師訓練會議 (DTTS)0830-1700		0830-1700	0830-1700 一機	



日期	會議	地點	小方	阿國	備註
2008年10月 17日(五)	高爾夫球比賽 0700-1300	老淡水球場(攝 錄 PDG Tony 負責)	X	X	
	地域扶輪基金 研習 0830-1430	圓山飯店 1樓敦 睦廳	0830-1230	0830-1230 一機	
	巨額捐獻午餐 會 1230-1430		1230-1430	1230-1430 一機	
	研習會開幕式/ 晚會 1600-2130	圓山飯店 12樓	1600-2130	1600-2130 EFP 及三機	
2008年10月 18日(六)	研習會全會(中 午/下午之分組 討論/午餐/晚會 (寶眷組) 0900-2200	圓山飯店 12樓 及 1樓之分組小 廳 寶眷組—敦睦 廳	0900-2200 (寶眷組要單 獨一人)	0900-2200 三機 (寶眷組要單獨 一人)	
2008年10月 19日(日)	研習會全會 0900-1230	圓山飯店 12樓 或 10樓	0830-1230	0900-1230 二機	
	研習會之惜別 午餐會 1230-1430	圓山飯店 12樓	1230-1430	1230-1430 二機	



<p>2008 年 10 月 18 日(六)</p>	<p>研習會全 會(中午/ 下午之分 組討論/午 餐/晚會 (寶眷組) 0900-2200</p>	<p>圓山飯店 12 樓及 1 樓之分組 小廳 寶眷組— 敦睦廳</p>	<p>0900-2200 (寶眷組要 單獨一人)</p>	<p>0900-2200 三機 (寶眷組要 單獨一人)</p>	
<p>2008 年 10 月 19 日(日)</p>	<p>研習會全 會 0900-1230</p>	<p>圓山飯店 12 樓或 10 樓</p>	<p>0830-1230</p>	<p>0900-1230 二機</p>	
	<p>研習會之 惜別午餐 會 1230-1430</p>	<p>圓山飯店 12 樓</p>	<p>1230-1430</p>	<p>1230-1430 二機</p>	



攝錄組預算

- 威海影像工作室報價單
- 客戶名稱：2008年台北扶輪研習會
- 工作日期：2008年10月15-19日
- 工作地點：台北圓山大飯店
- 工作項目：現場數位拍照
- a.10月15日 AM:0830-PM:1200
 - 拍照\$7,000元 x 1人 = 7,000元
- b.10月16日 AM:0830-PM:2200
 - 拍照\$13,000元 x 1人 = 13,000元
- (白天圓山,晚宴晶華)



攝影預算

- c. 10月17日 AM:0830-PM:2200 拍照\$13,000 x 2人 = 26,000元
- d. 10月18日 AM:0900-PM:2200 拍照\$13,000 x 2人 = 26,000元
- e. 10月19日 AM:0830-PM:1430 拍照\$10,000 x 2人 = 20,000元
- 合計:玖萬貳仟元整(\$92,000元)
- 數位拍照含基本修片(不包含沖洗成相片) 以上報價均不含稅
- 威海影像工作室 負責人:方英德
- 地址:台北市松江路69巷9號B1
- 電話:2507-0382 0939-704090 傳真:2507-1586

TO 謝總監 收
TEL: 2776-6622
FAX: 2741-3712

估價單

宜錄視聽文化股份有限公司



客戶: 扶輪社 案名: 2008年台北扶輪社研習會

製作日期: 交件:

序	內 容	數量	單 價	總 價	備
1	10/15 錄製單機	1班	10,000	10,000	
2	10/16 單機錄影	2班	10,000	20,000	
3	10/17 3機EFP+單機錄製	1班	55,000	55,000	
4	10/18 3單機錄影	6班	10,000	60,000	
5	10/19 2單機錄影	2班	20,000	20,000	
6	全程順剪版		33,000	33,000	
7	材料費			實報實銷	
1	總 計			198,000	

備
註

宜錄視聽文化股份有限公司
地址: 台北市新生南路1段160巷4號1F
電話: 2392-7427 傳真: 2341-3845 專案聯絡人: 黃國書
行動: 0933-716029

預付訂金: 成,計 元(未稅)
尾 款: 成,計: 元(未稅)
委託日期: 年 月 日 預
定交片日期: 年 月 日
本估價單有效期壹個月

客戶簽章	報價簽章
估價日期: 97年05月05日	



攝錄組相關單位

- 報告書組
- 網站組
- 多媒體製作組
- 秘書組
- 備註:場地決定後再通知



網站組

World Wide Web

Group Leader :

陳國雄 CP Richard (D3520劍潭社)

工作進度



- ❖ **December 31, 2007** 所有相關網頁設計完成
- ❖ **January 15, 2008** 網站程式初撰寫完成
- ❖ **February 15, 2008** 網站程式撰寫完成
- ❖ **March 1, 2008** 網站架設完成
- ❖ **April 1, 2008** 固定更新最新的資訊
- ❖ **October 20, 2008** 開始登錄大會各相關活動報導與結論報告書
- ❖ **November 20, 2008** 所有資訊登錄完畢
- ❖ **2008 > 2013** 所有相關資訊紀錄將維持五年以上



網站架設工作預算

(All Items include VAT 5% in NT\$)

❖ 網站架設&網頁設計	NTD 70,000
❖ 網站空間代管費用	NTD 30,000
❖ 總計	Total Free



文宣組

組長：李兆祥 PDG Lee

(D3460台中東南社)

副組長：吳光生 P Shine

(D3480台北北門社)



文宣組準備資料：

- 推廣文宣(英文)、推廣海報
- 報名表(英、中文)
- 大會手冊(英、中文)及手冊封面之設計
- 名牌
- 職務名條
- 座位牌(一系列)
- 報告書
- 信封 & 信紙及其他(現有參考資料)



文宣組協調單位

- ❖ 印刷組
- ❖ 編印組
- ❖ 秘書組
- ❖ 報告書組
- ❖ 註冊組



文宣組工作進度

- ❖ **Nov. 10, 2007** 所有相關印刷品設計完成
- ❖ **Nov. 20, 2007** 推廣文宣、推廣海報、報名表
(中英文)、信封&信紙、推廣文
宣完成

備註:工作進度需再討論

(機動性,因名單約11月出來)

其他未完成部份,約9月15前完成



文宣組預算

❖ 預算 Budget (NT\$, 含稅)

◆ 推廣文宣(英文)：已印製，約9萬元

◆ 備註：

報告收集組 Finding Committee



Group Leader :

陳曜芳 DGE Gary (D3520 西南社)



報告收集組工作事項

- ❖ 事先取得所有Speaker之講稿及報告紀錄，轉交同步翻譯組(轉交口譯師事前準備，以利會議進行)
- ❖ 會議當天請4位工作人員幫忙，並製作工作制服
- ❖ 在各全會中詳實紀錄，並核對與原先講稿之差異(錄音)
- ❖ 在各會外相關活動中節錄紀實(錄音)
- ❖ 會後一週內完成中英文資料整理，轉交製作特刊組



報告收集組協調單位

- ❖ 組織具外語能力五人小組
- ❖ 西南社 DGN Gary 陳曜芳
- ❖ 大都會社 CP Phil 方鳴濤
- ❖ 健康社 CP Christine 周幸華
- ❖ Christina 張慧玲
- ❖ Cynthia 劉家崑

報告收集組協調單位

- ❖ 同步翻譯組
- ❖ 報告書組

報告收集組預算



大會執行導播組

Group Leader：劉榮和TV (D3520東昇社)



- 與多媒體製作組相配合
- 工作進度表Schedule：
- 預算：

備註：開幕式&晚會需再找一人輔助幫忙(人選待確認)

大會執行導播組協調單位

- 攝錄組
- 多媒體組
- 司儀組
- 場地組
- 音響組
- 開幕式組(上海)



Simultaneous Interpretation

同步翻譯組

Group Leader：劉建德PDG C.T.

(D3500桃園西區社)



同步翻譯組工作進度：

- (1) 10月17日 開幕式 16：00～20：00
- (2) 10月18日 第二次大會 09：00～14：40
- (3) 10月19日 第三次大會 09：00～14：30
- (4) 分組討論及餐會不作翻譯。



- Language Pairs

- English → Mandarin
- English → Japanese(報名超過50名以上始作此Language Pair 服務)

- 器材須求：

- 同步翻譯室：2人/1室

- 耳機：約400副 (NTD 250/副/天)

- 器材租賃：設備一套 (主機,紅外線發射器等)

約NTD 96,000

• 同步翻譯人才：

- 由本人負責，已組成5人翻譯人員，可勝任工作須求。
- 同步翻譯，擔任工作時間，以30分鐘為一節，因此須要人員交換作翻譯。
- 所有翻譯人員為社友或社友家屬，完全免費服務。



同步翻譯組

- 器材及耳機提供廠商之確定及提供服務。
- 安排及提供同步翻譯社友，進行會議中之翻譯工作。
- 預算：器材租金詢價中 (議價中)



Proceeding
報告書組

Group Leader :
韓明惠 PDG Gleaner

(D3510 高雄拾穗社)

Deputy Group Leader

王健霖 CP Fiber

(D3520 清溪社)

報告書組



- 請籌備委員會秘書處，務必通知及責成各工作內每一工作小組在其工作及活動執行中一定要準備及完成下列事項。
- 請報告收集組(Finding Committee)指定專人負責紀錄，每次工作及活動之簡要內容及重要活動之強調說明報導。

報告書組



- 各種說明報告請用中英雙語書寫
- 請攝錄組(Photos & Video)指定專人用數位相機照下活動狀況，
併加註說明。

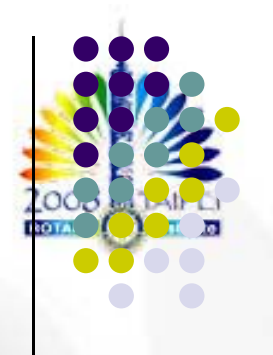
報告書組



各組織紀錄及照相指定人之名單及聯絡電話，請
盡速知惠—

- 大會秘書處
- 第一工作執行長PDG Square(D3480)
- 報告書組 王健霖CP Fiber(D3520)
- 編印組張文彬PRINTER (D3520)
- 攝錄組 俞棟祥P.P.Luca (東豐社 D3520)

報告書組



請各組指定人完成中英書面報及照相後，
立即e-mail該

- 工作小組之執行長大會秘書處
- 第一工作執行長PDG Square(D3480)
- 報告書組 王健霖CP Fiber(D3520)
- 編印組張文彬PRINTER (D3520)

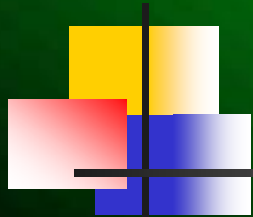
報告書組
Proceeding

Group Leader：韓明惠 PDG Gleaner (D3510 高雄拾穗社)

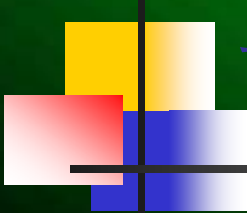


■ 工作進度 Scheduling

- Nov. 5, 2008 報告書相關文稿匯集完成
- Nov. 15, 2008 報告書相關文稿翻譯打字完成
- Nov. 25, 2008 報告書第一次校稿完成



- **Dec. 10, 2008** 報告書定稿完成,報告書之電子版本光碟製作
- **Dec. 13, 2008** 報告書印製完成
- **Dec. 20, 2008** 報告書之電子版本光碟製作完成
- **預算Budget** (NT\$, 含稅)



協調單位

- 大會秘書處
- Finding Committee
- 攝錄組
- 編印組
- 第一工作執行長



2008 Taipei Rotary Institute

The Grand Hotel Taipei

Group Leader : 張樹福 *PDG Joseph* (D3470 嘉義大林社)

副組長 : 張文彬 *Printer* (D3520 華中社)

編印組 Editing & Printing



編印組 Editing & Printing

Group Leader
張樹福 PDG Joseph
(D3470 嘉義大林社)



編印組 Editing & Printing

副組長
張文彬 Printer
(D3520 華中社)



預訂工作項目 Items to be accomplished

推廣文宣 (英文)、推廣海報、報名表 (英、中文)、大會手冊 (英、中文) 及手冊封面之設計、名牌、職務名條、座位牌、報告書、信封&信紙及其他

Flyers (Eng), Promotional Posters, Registration Forms (Eng&Ch), Conference Manual (Eng, Ch Versions), badges, title plates, seat plates, reports, envelop, stationery and others.



預訂工作項目 Items to be accomplished

報告書 (Report)

請籌備委員會秘書處，務必通知及責成每一工作小組在其工作及活動執行中一定要準備及完成下列事項。

1. 請報告收集組 (Finding Committee) 指定專人負責紀錄，每次工作及活動之簡要內容及重要活動之強調說明報導。
2. 各種說明報告請用中英雙語書寫並打字完成。
3. 請攝錄組 (Photos & Video) 指定專人用數位相機照下各項活動狀況並加註說明。
4. 各小組記錄及照相指定人員之名單及聯絡電話，請盡速知會：大會秘書處 / 第一工作執行長 PDG Square (D3480) / 報告書組 王健霖CP Fiber (D3520) / 編印組： Leader 張樹福PDG Joseph (D3470) & 張文彬 Printer (D3520)
5. 請各組指定人員完成中英書面報告及照相後，立即e-mail該工作小組執行長 / 大會秘書處 / 第一工作執行長 PDG Square (D3480) / 報告書組 王健霖CP Fiber (D3520) / 編印組： Leader 張樹福PDG Joseph (D3470) & 張文彬 Printer (D3520)



工作進度 Scheduling

- Nov. 10, 2007 所有相關印刷品設計完成 **Designing work completed**
- Nov. 20, 2007 推廣文宣、推廣海報、報名表 (中英文)、信封&信紙、推廣文宣完成
Flyers, Promotional Posters, Registration Forms, Envelop, Stationery completed.
- Aug. 31, 2008 大會手冊相關文稿匯集完成、報名表 (中文) 完成
- Sep. 10, 2008 大會手冊相關文稿翻譯打字完成 **Type-setting for Manua completed**
- Sep. 15, 2008 大會手冊第一次校稿完成 **First time spell check**
- Oct. 01, 2008 大會手冊定稿完成 **Final check for Manual**
- Oct. 08, 2008 大會手冊及所有相關印刷品 (名牌、職務名條、座位牌....) 印製完成
Conference manual printing completed
- Nov. 05, 2008 報告書相關文稿匯集完成 **Reports Collecting**
- Nov. 15, 2008 報告書相關文稿翻譯打字完成 **Reports Type-setting completed**
- Nov. 25, 2008 報告書第一次校稿完成 **1st check for report draft**
- Dec. 10, 2008 報告書定稿完成 **Final check for report draft completed**
- Dec. 23, 2008 報告書印製完成 **Printing for report completed**



預算 Budget (NT\$, 含稅)

- 1) 推廣文宣編印 --4000pcs
- 2) 大會手冊印製 --1000pcs
- 3) 註冊社友名牌、工作人員名牌、貴賓名牌及吊繩、塑膠套 --2000pcs
- 4) 職務名條 -- 710pcs
- 5) 貴賓座位牌--300pcs
- 6) 大桌牌、桌次牌、座位保留席-- 約1500pcs
- 7) 獎狀 -- 800pcs
- 8) 糾察用手舉牌 -- 18pcs
- 9) 區域標示大海報 – 14pcs
- 10) 舞台背景看版、報到處背景看版、立牌指示海報 -- 各1式
- 11) 扶輪基金早餐會邀請函(信封)--250pcs
- 12) 各式晚會、餐會節目單--約4500pcs
- 13) 各式行政信封、信紙、貼標等
- 14) 大會報告書、CD盒標設計及包裝郵寄盒--1300pcs

預估預算 — 新台幣捌拾捌萬六仟元整 **NT\$ 886,000.00**





2008 Taipei Rotary Institute

The Grand Hotel Taipei

第一工作會・編印組

Editing & Printing

報告完畢



謝謝各位的聆聽